



Sección de Relaciones Públicas del Municipio de Sakura

☎043-484-6103(Información Pública) / 043-484-1111(recepción) 📠: (043) 486-8720 ✉E-mail:koho@city.sakura.lg.jp

“Hola Sakura”, es un resumen en español del periódico quincenal “Koho Sakura” del municipio.

La publicación del boletín es mensual; las personas que deseen se lo podemos remitir sin costo alguno via correo o por e-mail.

La atención en el idioma español son los jueves de 9:00am. a 12:00pm. y de 1:00pm. a 5:00pm.

Eventos de mayo a junio en las lomas de kusabuenooka

Festival de mayo
“Satsuki sai”
 del miércoles
 festivo 3 al Viernes 5
 festivo de mayo



Pase la semana dorada en las lomas de Kusabuenooka, en donde las carpas gigantes de “koi nobori” flamean con elegancia.

Festival de las rosas
 del domingo 14 de mayo al
 domingo 4 de junio



En el jardín de rosas podrán disfrutar de los 2,500 plantones de rosas de 1,250 variedades aproximadamente, principalmente las rosas antiguas y las rosas silvestres. Durante la temporada se llevará a cabo diversos eventos.

Concierto en vivo Yunami

Fecha: el domingo 28 de mayo, desde las 13:30.

Concierto musical de acordeón “fuusha”

Fecha: El miércoles 17, domingo 21, sábado 27 y el miércoles 31 de mayo, desde las 11:00 a.m. y de la 1:30 p.m.

Aula de pintura de tole *hasta que se acabe los materiales
 Una aula de experiencia de pintura donde podrá pintar rosas en llaveros de flores, etc. Y vender las obras.

Fecha: del domingo 14 al martes 23, del jueves 25 al martes 30 de mayo desde las 10:00 a.m. hasta las 12:00 p.m. y de la 1:00 p.m. hasta las 3:00 p.m.

Costo: ¥400 a ¥1,000 (la entrada es aparte)

Participantes: desde los 4 años de edad

Venta de obras de artesanía de arcilla “clay craft”

Elaboración y venta de adornos con un patrón de rosas con imagen de bordado, usando arcilla blanda.

Venta de rosas hechas de arcilla blanda y liviana, colocadas en marco, coronas, etc.

Fecha: el domingo 14, lunes 15, del sábado 20 al lunes 22, del sábado 27 al lunes 29 de mayo.

de 10:00 hasta las 3:00 p.m.

costo: desde ¥300 (la entrada es aparte).



Durante la temporada del Festival de las rosas habrá servicio de movilidad gratuita los sábados y domingos

Eventos diarios realizados durante la temporada	
☔ en caso de lluvia se suspenderá	
*Observación de las flores silvestres que florece en primavera desde las 10:00 a.m. y desde las 2:00 p.m.	
*Fuwa fuwa (juegos inflables) de 10 hasta las 16 horas, ¥100 (la entrada es aparte)	
*Burbujas de jabón de 9 hasta las 16 horas, ¥200 (la entrada es aparte)	
Eventos diarios	
3 de mayo (miércoles festivo)	
*Taller de manualidades (trabajos de reciclaje, molino de viento) desde las 10:00 a.m. el costo es de ¥200 (la entrada es aparte)	
*El show de magia desde las 10:00 a.m. hasta las 3:00 p.m. *en caso de lluvia se suspenderá	
4 de mayo (jueves festivo)	
*Interpretación musical por el equipo de bomberos desde las 11:00 a.m. hasta las 11:40 a.m. *si llueve se suspenderá	
*Experiencia deportiva al aire libre (slacklining, etc.) desde las 10:00 a.m. hasta las 4:00 p.m. *sólo en el slackling así llueve se realizará	
*El show de magia desde las 10:00 a.m. hasta las 3:00 p.m. *en caso de lluvia se suspenderá	
5 de mayo (viernes festivo)	
*Sección del cuerpo de bomberos de 10:00 a.m. hasta las 12:00 p.m. *en caso de lluvia o surgiera un desastre se suspenderá.	
▷experiencia del uso del extinguidor	
▷experiencia del uso de la escalera del camión de bomberos	
*los primeros 40 equipos (máximo 2 personas por equipo)	



El miércoles 3 de mayo a las 11:30 a.m. está previsto la presentación de los gemelos de la cabra Ponyo

*Horario de apertura: de 9 hasta las 17 horas (última entrada hasta las 4:00 p.m.)

*Costo de entrada: ▷adultos: ¥410

▷alumnos de primaria y secundaria: ¥100

▷infantes: gratis

*Mayores informes:

Sakura kusabuenooka ☎485-7821



Para una buena convivencia respetemos las reglas y modales

- ★Las conversaciones en voz alta, la música y el ruido de la televisión pueden ocasionar molestias a los vecinos. Para evitar problemas, tenga cuidado de no hacer ruidos fuertes, especialmente por la noche.
- ★Los días, horas y lugares de sacar la basura son fijos. Por favor saque la basura de la manera correcta en el día de recojo verificando la "Lista de clasificación de basura doméstica de Sakura" distribuida en las instalaciones públicas y en la página web del municipio..

10º FORO HISTORIAL DE AUTOS DE SAKURA

Se reunirán 80 autos famosos nacionales y extranjeros y 15 bicicletas históricas antiguas. Se llevará a cabo la exhibición y presentación especial del "Honda N360"

Además desfilarán aproximadamente 9 km. dentro de la ciudad.

Fecha: sábado 13 de mayo desde las 9:30 a.m. hasta las 3:00 p.m.

☔ en caso de lluvia se realizará, si hay tempestad será suspendido.

El desfile de autos partirá desde las 10:00 a.m., desde las lomas de Kusabuenooka.

Las personas que deseen participar en la exposición de autos y puestos de ventas, contactarse:

Mayores informes: Sakura motor club Sr. Sakata ☎090-8810-7411



"HACHIROKU" (locomotora 8620)

Venga y disfrute de la locomotora a vapor!!

📅 **Fecha:** el viernes festivo 5 de mayo de 9 hasta las 16 horas

Es gratuito y no es necesario inscribirse.

📍 **Lugar:** en el parque Takazaki kawā minami koen

📖 **Contenido:** explicación y exposición de la locomotora

* Por no haber estacionamiento, por favor utilice el transporte público.

📞 **Mayores informes:** Asociación de mantenimiento de la locomotora a vapor de Sakura. (Sakura shi jouki kikan sha hozonkai /Horie) ☎486-7796



Campaña por "El Día mundial sin tabaco"

La Organización Mundial de la Salud (OMS) designó el 31 de mayo como "Día Mundial Sin Tabaco", EL Ministerio de salud, trabajo y bienestar social trabaja en el control del tabaco; se llevará cabo la campaña semanal de "Semana sin Tabaco".



Subsidio para el almuerzo escolares para el tercer hijo y posteriores

Con el fin de reducir la carga económica en la crianza en hogares con varios hijos, se subvencionarán la cantidad equivalente a los gastos del almuerzo escolar durante el período de educación obligatoria a partir del tercer hijo. Para obtener más información, consulte el sitio web del municipio:

Beneficiarios: a todos los apoderados que reúnan todos los siguientes requisitos del (1) a (4)

- (1) Los que mantengan de 3 o más niños.
- (2) De los hijos dependientes (1), a partir del tercer hijo en adelante reciben almuerzos escolares en las escuelas primarias y secundarias estatales (incluidos los que traen su propio almuerzo por alergias, etc.)
- (3) Los que no reciben subsidio completo para los gastos de almuerzo escolar debido al sistema de subsidio del país y/o de la prefectura o ciudad.
- (4) Los hogares que no están retrasados en el pago del almuerzo escolar.

Solicitud: Traiga o envíe por correo el formulario de solicitud a la escuela a la que asiste.

*Los formularios de solicitud están disponibles en el sitio web o en la escuela.

Para recibir el subsidio desde el mes de abril, Presente la solicitud hasta el lunes 22 de mayo.

Para mayores detalles véa la página web del municipio.

Mayores informes: División de Orientación

☎484-6193 (shido-ka)



Como medida de apoyo frente al alza de los precios se les dara una remuneración

★Subsidio extraordinario como medida por el alza de los precios →30,000 yenes por hogar

Beneficiarios:

① Hogares exento del impuestos de residente del 2023

② Tasa de impuesto per cápita para residentes del 2023 únicamente a hogares sujetos a impuestos (beneficios propios de la ciudad).

Mayores informes División de bienestar social

☎484-6496 (Shakai fukushi-ka)

★Subsidio especial de apoyo vital para hogares de crianza de niños →50.000 yenes por niño

Beneficiarios:

① Hogares monoparentales de bajos ingresos, hogares que recibieron el beneficio especial de apoyo vital para el hogar con crianza de niños en el año fiscal 2022 (para hogares con crianza de niños de bajos ingresos que no sean hogares monoparentales), etc.

② aparte de los hogares ① los de bajos ingresos (beneficios propios de la ciudad).

Mayores informes División del hogar y el niño

☎484-6140 (kodomo katei-ka)

*Los detalles se les avisarán tan pronto se determine. Cometo muchos errores telefónicos.

*Por favor tenga cuidado en llamar por teléfono, ya que hay muchas "llamadas equivocadas".



Sobre el procedimiento después de la extinción rechazo) de la asignación por hijo

Orientación del sistema de asignación por hijo

A partir del pago de junio de 2022, no se pagarán asignaciones por hijos, etc. a quienes estén criando hijos y cuyos ingresos superen el límite superior de ingresos.

*Tenga en cuenta que si sus ingresos caen por debajo del límite superior de ingresos después de que ya no se paguen las asignaciones por hijo, deberá presentar una solicitud de certificación nuevamente.

Presentar la solicitud dentro de los 15 días a partir del día siguiente en que se enteró de que sus ingresos estaban por debajo del límite superior debido a la notificación que determina el monto del impuesto municipal y/o impuesto prefectural emitido en mayo y junio. Se pagará a en octubre del 2023 (el monto de junio del 2023).

Las solicitudes recibidas después del día 15 se pagarán a partir del mes siguiente del mes solicitado.

Sobre la cantidad de dinero del límite superior de ingreso, véa la página web



Sección del hogar y el niño ☎484-6140 (kodomo kateika)

CONSULTA LEGAL GRATUITA PARA RESIDENTES EXTRANJEROS	Fecha del año 2023 al 2024	Especialistas	
		Consultas con un abogado Asuntos legales, divorcio, accidente, herencia, problemas laborales, etc.	Consultas con un escribano Sobre la elegibilidad, visa, inicio de un negocio
	19 de mayo (viernes)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	5 de junio (lunes)	<input type="radio"/>	
	10 de julio (lunes)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	7 de agosto (lunes)	<input type="radio"/>	
	4 de septiembre (lunes)	<input type="radio"/>	
	15 de septiembre (viernes)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	2 de octubre (lunes)	<input type="radio"/>	
	20 de octubre (viernes)	<input type="radio"/>	

Horario: desde la 1:00 a.m. hasta las 4:00 p.m. La atención será aproximadamente 45 minutos por persona

Lugar: Centro Internacional de Chiba (Chiba-kokusai-kouryu-center)

〒261-7114 Chiba shi Mihama ku Nakase 1-3 Makuhari Techno Garden edificio D piso 14

A 5 minutos caminando de la estación de Kaihin Makuhari JR. (salida norte "kita guchi")

Inscripción: Es necesaria con anticipación, se les atenderán por orden de llegada. (abajo se indica el número de teléfono) Generalmente se realiza en japonés, si necesita de un traductor, solicítenos con 10 días de anticipación.

SOBRE EL IMPUESTO VEHICULAR LIVIANO 2023

Todos los años el 1 de abril se les grava el impuesto a los propietarios de vehículos livianos (según el tipo se clasifican).



PLAZO DEL PAGO DE IMPUESTO

El plazo de pago del impuesto para los vehículos livianos (período completo) es hasta el **miércoles 31 de mayo**

*El pago de impuesto a través de transferencia de cuenta una manera práctica y segura.

*Las personas que efectúen sus pagos a través de transferencia bancaria, por favor verifique el saldo de su cuenta.

*También pueden pagarlo a través del smatphone.

>Sobre los asuntos del impuesto

Sección de impuesto municipal ☎484-6114 (shiminzei-ka)

>Consultas sobre el pago de impuesto

☎484-6118(saikenkanri-ka)

Centro Internacional de Chiba
(Chiba-kokusai-kouryu-center) ☎043(297)2966

Campaña nacional de seguridad vial de primavera del jueves 11 al sábado 20 de mayo

La llegada de la primavera es la estación en donde los niños ingresan a la escuela ya sea la primaria o en el jardín de infancia, los niños aún están inquietos y hay una tendencia a que aumenten los accidentes de tráfico.

Acostúmbrese a respetar y cumplir las reglas de tránsito.

▷Asegure la seguridad de los peatones, incluidos los niños.

▷Prevenir los accidentes en el cruce peatonal y mejorar la concienciación sobre la conducción segura.

▷Usar cascos de bicicleta y obedecer íntegramente las normas de tránsito.

División de Mantenimiento de Carreteras
☎484-6130 (douro iji-ka)



INFORMACIÓN SOBRE LA SALUD PARA NIÑOS Y ADULTOS DEL MES DE MAYO



consultas	lugar	reservación	Mayo
Consulta para lactantes de 4 meses, nacidos en diciembre del 2022	Kenko k.c.	13:15 a 14:30	viernes 19
	Seibu h.c.	9:30 a 10:45 /13:15 a 14:30	martes 9
	Nambu h.c.	13:30 a 14:45	lunes 15
Clases mogu mogu, para los bebé de 8 meses, nacidos en agosto del 2022 (es necesario inscribirse)	Kenko k.c.	13:15 a 15:00	martes 2
	Seibu h.c.	9:15 a 11:30	martes 30
	Nambu h.c.	9:15 a 11:00	lunes 15
Revisión para los niños de 1 año 6 meses, nacidos en noviembre del 2021	Kenko k.c.	13:20 a 14:20	miércoles 24
	Seibu h.c.		martes 16
	Nambu h.c.		jueves 11
Revisión para los niños de 3 años, nacidos en noviembre del 2019	Kenko k.c.	13:20 a 14:20	jueves 25
	Seibu h.c.		miércoles 17
	Nambu h.c.		viernes 12
Revisión dental para los infantes, nacidos en mayo del 2021, mayo y noviembre del 2020 ☆Las personas que deseen consultar sobre el desarrollo de las palabras.	Kenko k.c.	13:20 a 14:20	☆miércoles 10 martes 23
	Seibu h.c.		☆lunes 22 lunes 29
	Nambu h.c.		☆jueves 18
Suku suku, consultas sobre el desarrollo infantil (es necesario inscribirse)	Kenko k.c.	9:00 a 12:00	jueves 18
Consultas sobre salud (es necesario inscribirse)	Kenko k.c.	9:30 a 11:30	lunes 1
	Seibu h.c.		miércoles 31

INFORMACIÓN SOBRE EL COVID-19

Sección de mejora a la salud ☎485-6711 (kenko suishin-ka)

A partir del 8 de mayo del presente año, la posición legal del covid-19 cambiará de "Categoría equivalente 2" a la "Categoría 5". Los reglamentos y copagos por gastos médicos cambiarán de la siguiente manera.

Restricciones para salir → No hay	Registro de pacientes, observación de la salud → No hay	Gastos médicos → Excepto por algunos casos el pago es por cuenta propia
Entender y publicar el número de personas infectadas → De la captación del número total al punto fijo	Reducción del período de tratamiento médico → Recomendación de 7 días a 5 días	Costo de vacunación → Continuación del gasto público total

Se amplía el periodo especial temporal de vacunación (vacunación gratuita) hasta el 31 de marzo del 2024.

Hay dos tipos de vacunas:

Del 8 de mayo hasta fines de agosto: la vacunación a principios de primavera para las personas con alto riesgo de enfermedad grave.

De septiembre hasta diciembre: la vacunación a principios de otoño para todas las personas del grupo de edad objetivo. Para mayores detalles véase la página web del municipio (QR de la derecha)



- ◆ los mayores de 65 años
 - ◆ Trabajadores de instituciones médicas, instalaciones para personas mayores y personas con discapacidad, etc.
 - ◆ Personas con enfermedades subyacentes, mayores de 5 años.
- *Si tiene una enfermedad subyacente y no ha presentado una solicitud a la ciudad en el pasado, envíe una solicitud electrónica o un formulario de solicitud a la ciudad.

LA PRIMERA VACUNACIÓN SE INICARÁ A PARTIR DEL LUNES 8 DE MAYO (Principios de la primavera)



Inoculación de inicio de la primavera (de mayo a agosto)
Inoculación de inicio del otoño (de septiembre a diciembre)
SEGUNDA VACUNACIÓN

La vacuna que se utilizará en la inoculación de inicio de la primavera será principalmente una vacuna bivalente para la cepa omicron (BA.4-5) de la compañía Moderna.